



豊明市国際交流協会〈ティラ〉

# TIRA

Toyoake International Relations Association

豊明市国際交流協会 機関紙 Vol.30, 1 Jan. 2006

豊明市国際交流協会事務局(豊明市役所市民協働課内) TEL 0562-92-8306

第30号

## INTERNATIONAL RELATIONS

### 国際交流パーティー 12月17日(土) 文化会館ギャラリー



国際交流パーティー  
豊明市国際交流協会(TIRA)

朝鮮民族舞踊、日本の子どもたちによるダンス、民謡舞踊の披露やお茶、お花、着付けを楽しみながら誰もが気軽に参加できる立食パーティーを開催。さて、皆さん“異文化を楽しみながら交流しませんか?”のキャッチフレーズどおり交流できたでしょうか…。



国際交流パーティー  
豊明市国際交流協会(TIRA)

華やかで笑顔のすてきな朝鮮民族舞踊に魅了され、元気いっぱいの子どものダンスに刺激され、そしてみんなで踊ったマツケンサンバに会場の熱気は急上昇。まだ、万博の余韻さめやらぬうちに、またまた日本にいながら世界を感じることができたサイコーのパーティーに満足!!



国際交流パーティー  
豊明市国際交流協会(TIRA)



じゃんけんポンで花を“ゲット”

#### ……ボランティアとして参加……

前日の会場設営、当日午前中のテーブルセッティングも完璧?の中、来場者を迎えました。寒い日でしたが200人余りが参加してくださり、にぎやかな楽しい集いとなりました。外国の方は日本の着物、お茶、お花に感心をもち、積極的に体験しようという気持ちが伝わって来ました。司会は中国出身の徐紅さんと運営委員の近藤さんのコンビで、パーティーが心地よく楽しく進行しました。じゃんけんポンゲームでは、賞品のシクラメンを目ざし大人も子供も真剣でした。朝鮮民族舞踊、ヒップホップダンス、筑後伊勢音頭を楽しみ、最後にみんなで輪を作りマツケンサンバであれあい、充実した一日を過ごすことができました。来年もさらに外国の人々と交流できるよう参加したいと思います。(K)

# 救援衣料活動

10月30日(日) 商工会館イベントホール



中央小PTAでは、豊明市国際交流協会主催の救援衣料活動に参加させていただきました。学校で集めたたくさんの衣料を持って行ったところ、その何倍もの衣料が寄せられていて驚きました。作業は決して楽ではありませんでした。他のボランティアの方々に教えてもらいながらスムーズに進めることができました。この物資を本当に心待ちにしてくれている人達がいることを知り、微力ながら協力できたことを嬉しく思いました。アフリカ・マリ共和国では、靴1足、シャツ1枚が、人の命に関わるほど重要なものだを聞いて、今後もぜひPTA活動としても続けて行き、その必要性を伝えて行きたいと思います。

(中央小学校PTA/S)

## 豊明市国際交流協会ボランティアの皆様

6月26日群馬県富士見村の「世界の田んぼ」で2才の幼児から83才の方々とともに猛暑のなか、国際協力米の田植えを終えて、6月28日成田を発ちただ今砂漠の国マリで活躍させていただいています。7月3日バマコのマザーランド・アカデミー女子技術学校の10回目の卒業式をしました。10年前荒地のなかでただ座っているだけだった少女達を、字を習い洋裁を学んでもらうために、この学校に集めることは大変難しいことでした。今では教室に入りきれないほどの生徒がいます。学校に通っていれば支援物資を間違いなく得られるという安心感から退学せず、技術を充分身につけ卒業の日を迎えられるようになりました。皆様からの支援物資は、マリの女性の向学心を向上させる役割を確実に果たしていることを、私達の感謝の気持ちとともにお伝えします。

(お礼の手紙からの抜粋)

2005. 7. 4 マザーランド・アカデミー・インターナショナル  
マリ支部長 M. Diallo



中央小学校PTA、星城高校生徒会、TIRAが協力して仕分け作業。いい汗をかいて満足!

## COOKING OF THE WORLD

### 世界の料理教室「ベトナム料理」

10月8日(土)

講師: ウォン・フォン・チャンさん  
(第36代なごや民間大使)

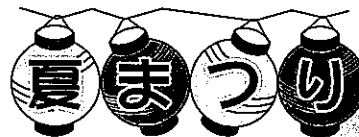


チャオ! モンアン ヴェトナム (こんにちはベトナム料理)

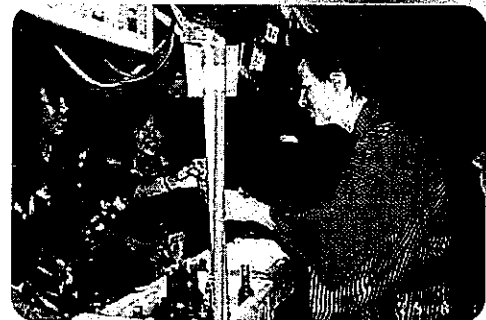
旅行でよく行っているベトナムの料理教室があるというので参加した。しかし案の定、男性は私の他もう1人だけ。何か場違いな感じがしたが足手まといだけはならにように…。でも、さすが皆さんはバリバリの主婦の方ばかり。チャン先生の上手な日本語の説明を一度聞いただけで、ベトナムの定番料理であるフォーガー、生春巻き、揚げバナナをてきぱきと仕上げて行く。料理らしいことをしたのは生春巻きを巻いたことだけ。生春巻きの巻き方はその人の性格が出ると先生が言われたように、いろんな形が出来上がった。フォーガーは八角とシナモンが入ったことで独特なベトナムの味と香りが出たようだ。料理終了後は皆でいただく。作ってすぐなので美味しく、そして、おなかいっぱいになり満足。あっという間の3時間だった。

(Y)

## FESTIVAL



8月6日(土)  
~7日(日)  
中央公園



世界のビールやジュースの販売。ボランティア大活躍の夏まつり

**FRIENDSHIP TOWN**



**友好都市交流事業** オーストラリア ビクトリア州 シェパトン市



**シェパトン市長来豊**



6月 アン・マカミッシュ市長夫妻が来日し、「愛・地球博」で開催中のヴィクトリアウィークを見学されました。豊明市では市議会でのスピーチや市内見学を行い、TIRA主催の歓迎レセプションも楽しんでいただきました。

**アン市長よりTIRAの皆さんへ** ⇒あなた方のおもてなしや思いやりの心に感謝の気持ちを述べたいと思います。友好都市としての両市の関係を充実させるためには、個人間の交流を盛んにすることや今回の私達のような地域の代表者間の交流を頻繁にすることが最善であると思います。またいつの日かこのような交流が行われることを祈っています。

**シェパトン高校 受入事業** 7月2日(土)~11日(月)

TIRA 主催のポットラックランチパーティー。ホストの皆さんや会員の手作りの料理に興味津々。お寿司やおはぎ、煮物にケーキ。日本のおかあさんの作った料理は good! かな。みんなで万博音頭やオーストラリアのダンスも踊りました。



**ワンガヌイパーク・セカンダリーカレッジ 受入事業** 9月10日(土)~19日(月)

■ホストファミリーを受けていただいた沓掛中学校の皆さんに聞きました。

**今後ホームステイを受けられる方へ**

- 言葉は単語を並べる程度でも何とかなります。
- 特別扱いしなくてもよいです。
- 文化や考え方を感じられる。
- あまり構えず、いつも通りの生活や食事で受け入れるとよい。
- 受け入れてみると、その時は必死で大変に思いますが、後で楽しかったなと思います。
- 何十年ぶりに辞書を引くのも楽しいですよ。
- 勉強になることがたくさんあります。



沓掛中学校をホスト校とし、先生・生徒宅にてホームステイしながら日本の生活を体験。また、京都奈良一泊二日旅行には語学ボランティアと運営委員が同行。生徒達は昼食にとろろそばなど、夕食にはてんぷらをいただき日本の味を楽しみました。お土産のショッピングに熱中したり、おしゃべりに夢中になったりするのはどこの国の若者でも一緒でした。



**LANGUAGE ROOM**

**楽しい英会話教室**

私は英語が話せるようになりたくて、今回の英会話教室に参加しました。先生はハワイ出身のリサ・カミングスさん。明るくてユーモアのある、とても魅力的な先生です。授業は会話形式の実践的なものから楽しいゲームまでと、さまざま毎回行くのが楽しみでなりません。質問やわからないことがあれば、近くにいるアシスタントの方が答えてくださるのでとても心強かったです。今回の英会話教室には、いろいろな年齢の方が参加していました。普段接する機会がない方とのふれあいが本当に新鮮でこれも楽しみのひとつでした。この英会話教室を通して、英語で会話できる喜びや人と接する楽しさを学びました。英会話教室に参加してから毎日が本当に充実していました。また参加したいと思います。(F)



**日本語教室 日本文化体験(茶道)**



■参加者のひとこと

- お饅頭がおいしかった。
- お茶を点てたり頂いたりできてよかった。
- いい体験をありがとう。
- とても楽しかったし、おもしろかった。



**VOLUNTEER**

**救援衣料活動**

10月30日(日) 商工会館イベントホール



中央小PTAでは、豊明市国際交流協会主催の救援衣料活動に参加させていただきました。学校で集めたたくさんの衣料を持って行ったところ、その何倍もの衣料が寄せられていて驚きました。作業は決して楽ではありませんでしたが、他のボランティアの方々に教えてもらいながらスムーズに進めることができました。この物資を本当に心待ちにしている人達がいることを知り、微力ながら協力できたことを嬉しく思いました。アフリカ・マリ共和国では、靴1足、シャツ1枚が、人の命に関わるほど重要なものだ聞いて、今後もぜひPTA活動としても続けて行き、その必要性を伝えて行きたいと思います。

(中央小学校PTA/S)

**豊明市国際交流協会ボランティアの皆様**

6月26日群馬県富士見村の「世界の田んぼ」で2才の幼児から83才の方々とともに猛暑のなか、国際協力米の田植えを終えて、6月28日成田を発ちただ今砂漠の国マリで活躍させていただいています。7月3日バマコのマザーランド・アカデミー女子技術学校の10回目の卒業式をしました。10年前荒地のなかでただ座っているだけだった少女達を、字を習い洋裁を学んでもらうために、この学校に集めることは大変難しいことでした。今では教室に入りきれないほどの生徒がいます。学校に通っていれば支援物資を間違いなく得られるという安心感から退学せず、技術を充分身につけ卒業の日を迎えられるようになりました。皆様からの支援物資は、マリの女性の向学心を向上させる役割を確実に果たしていることを、私達の感謝の気持ちとともにお伝えします。

(お礼の手紙からの抜粋)

2005.7.4 マザーランド・アカデミー・インターナショナル  
マリ支部長 M. Diallo



中央小学校PTA、星城高校生徒会、TIRAが協力して仕分け作業。いい汗をかいて満足!

**COOKING OF THE WORLD**

**世界の料理教室「ベトナム料理」**

10月8日(土)

講師：ウオン・フォン・チャンさん  
(第36代なごや民間大使)

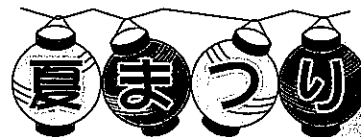


チャオ! モンアン ヴェトナム (こんにちは ベトナム料理)

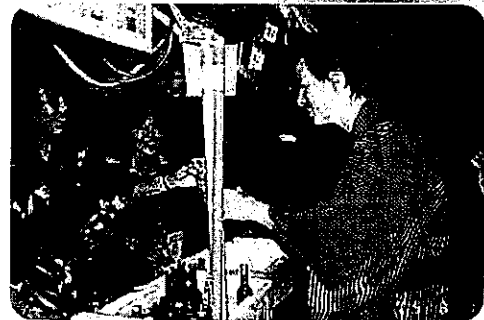
旅行でよく行っているベトナムの料理教室があるというので参加した。しかし案の定、男性は私の他もう1人だけ。何か場違いな感じがしたが足手まといだけはならにように...と。でも、さすが皆さんはバリバリの主婦の方ばかり。チャン先生の上手な日本語の説明を一度聞いただけで、ベトナムの定番料理であるフォーガー、生春巻き、揚げバナナをてきぱきと仕上げて行く。料理らしいことをしたのは生春巻きを巻いたことだけ。生春巻きの巻き方はその人の性格が出ると先生が言われたように、いろんな形が出来上がった。フォーガーは八角とシナモンが入ったことで独特なベトナムの味と香りが出たようだ。料理終了後は皆でいただく。作ってすぐなので美味しく、そして、おなかいっぱいになり満足。あっという間の3時間だった。

(Y)

**FESTIVAL**



8月6日(土)  
~7日(日)  
中央公園



世界のビールやジュースの販売。ボランティア大活躍の夏まつり